THE ONLY ITALIAN NEWSPAPER PUBLISHED IN CHAUTAUQUA COUNTY

ABBONAMENTO
Un anno $1.50
Sei Mesi..... .... 1.00
Una copia .....5 soldi
ESTERO IL DOPPIO

IL RISVEGLIO

Italian Weekly Newspaper

GIORNALE ITALIANO INDIPENDENTE

Indirizzare tutto a
Il Risveglio Publishing Co.
47 E. Second Street
Dunkirk, N. Y.
I manoscritti, anche se non pubblicati, non si restituiscono.

Anno VII. DUNKIRK, N. Y., SABATO, 1 GENNAIO 1927 Num. 1

Nota Nostalgica

Questo articolo del nostro esimio collaboratore "Libero" ci giunse tardi per poterlo pubblicare nel numero scorso de "Il Risveglio". Lo pubblichiamo questa settimana per non privare i nostri cari lettori di un interessantissimo articolo di gran valore pieno di attualità.

La Direzione

La tradizione del Natale, festa eminentemente cristiana e famigliare, è passata attraverso i secoli ininterrotta ed uniforme. Negli ultimi anni, peraltro, essa è stata trasformata in festa di esecrazione e di dolore nella terra che fu già di Dante e che ora è esclusivamente di Caino.

I ricordi della fanciullezza ci parlano di riunione intima di persone legate da vincoli di sangue e di ideali che, intorno al focolare domestico che fu un tempo degli avi, rievocano vecchi e dolci ricordi e trovavano, nella comunione irresistibile e pervadente degli affetti, incoraggiamento e conforto nella lotta per l'esistenza per la quale la festa tradizionale non rappresentava che una tregua fugace, un raggio purissimo di sole sprizzante luminoso e fecondo attraverso l'immensità del Creato. E quel raggio bastava a vivificare l'entusiasmo, a rinvigorire la fede, a riaccendere la speranza, a cementare l'affetto, a ringiovanire l'ideale. Le battaglie intense ed implacabili che si delineavano nell'orizzonte lontano, perdevano, in quel momento di rigenerazione e di gioia, tutto il loro terrore. E si tornava nella mischia fortificati dalla speranza di trovare di nuovo, in quella comunione intima, il refrigerio a lenire vecchi dolori, a rimarginare immani ferite, a restituire alla vita il suo programma, ad additare ai marcianti incontro al destino nuovi sentieri e nuovi sbocchi.

I vecchi dalla lunga barba fluente, con gli occhi accesi dal ricordo, con le gote grinzose che la fiamma del focolare coloriva di carminio e la canizie onorata ricamava quà e là di riflessi d'argento, narravano le vecchie storie, i vecchi episodii, i ricordi di giorni assai meno dolorosi. Ed i giovani pendevano dalle loro labbra e li guardavano con una espressione che era insieme di rimpianto e di desiderio.

Si rimaneva così fino a notte alta, in quell'angolo misterioso e dolce, e gli odii cadevano, e le vendette giurate si dimenticavano, e le grandi e piccole gelosie si affievolivano a poco a poco fino a sparire del tutto sotto l'impulso dei sentimenti che quelle ricordanze destavano nell'animo assetato di riposo e di amore.

Il Natale era la festa intima, che rituffava le famiglie nel bagno affettuoso dell'adolescenza, che allacciava indissolubilmente i nuovi ai vecchi ideali, che ritemprava l'animo al bene, che spingeva la mente a nuove scoperte, che imprimeva al cuore nuovi battiti, che destava il corpo a nuove energie, che additava alla volontà nuovi orizzonti e sollevava il petto a nuovi sospiri che volevano essere di rimpianto ed erano di sollievo.

Oggi quei momenti sembrano passati per sempre. La terra dei fiori e dei suoni si è trasformata nella terra dei morti ed ha quasi rivendicato Lamartine facendo dimenticare alla sua memoria persino le scudisciate sonore e meritate di Beppe Giusti. Non più ricordi, non più speranze, non più affetti, non più riunioni. I membri della stessa famiglia sono stati sparpagliati ai quattro venti da un regime che si dice amante della patria e la insanguina, difensore del benessere pubblico e lo turba, amico del popolo mille e lo tiranneggia e tortura, paladino della sua dignità e la getta nel fango, rivendicatore del diritto degli oppressi e toglie loro persino quello di respirare, rinvigoritore delle finanze dello stato e le addormenta nei sogni di nuovi prestiti che sono facili a contrarsi ma di impossibile estinzione.

A noi, che viviamo lontani, l'eco porta voci dolorose di congiunti strappati ai congiunti, di rivendicazioni distrutte, di ideali soffocati nel sangue, di libertà calpestate, di promesse che per la loro natura rimarranno per sempre promesse, di minacce che, invece di conciliare gli animi, li spingono sempre più alla rivincita ed alla vendetta.

E l'eco, che si ripercuote nel nostro cuore sinistramente, porta seco una triste melodia di fratricidio, un ritmo doloroso di marcia funebre che offre al Cesare imperante il saluto dei gladiatori morituri.

E' triste, questo Natale, triste e dolorante. Ma nella sua tristezza ci spinge verso la visione radiosa del redentore, che la tradizione ci tramanda e che, ad onta del momento storico presente, tende a squarciare le tenebre che avvolgono il nostro cuore e ad infondergli nuovi palpiti.

E pensiamo che come il figliuolo dell'Uomo venne a redimerci dalla colpa, così un nuovo Spartaco sorgerà a liberare gli schiavi dalle catene che ne serrano i polsi e ne chiudono tragicamente le labbra.

Le tombe si scopriranno di nuovo ed i nostri morti risorgeranno per far risventolare al sole la bandiera della libertà che nel suo corso radioso spazza via tiranni e risolleva nei cuori la fede.

La tradizione di secoli non sarà cancellata da uno o più decreti dittatoriali. Essi germogliano fra le tenebre onde nacquero e non potranno sfuggire ai raggi vivificatori del sole dell'avvenire che sta per sorgere ed additare ai popoli non la via della vendetta sanguinosa, ma quella della rigenerazione e della fratellanza.

Un popolo che ebbe i suoi Bandiera, i suoi Mazzini, i suoi Mameli, i suoi Garibaldi, i suoi Oberdan, i suoi Pisacane, i suoi Battisti, i suoi Giovanni da Procida, i suoi Cattaneo, i suoi Manin, i suoi Masaniello, i suoi Balilla, i suoi Bruto, i suoi Spartaco, e sue Pimentel, le sue Cornelie, i suoi Cairoli, i suoi Bronzetti, i suoi Bovio, i suoi Cavallotti, non può condannarsi perennemente al servaggio.

Ed i Natali dell'avvenire ristabiliranno la tradizione dolce e nobile, della riunione affettuosa ed intima di famiglie che hanno comuni le speranze e gli ideali ed amano, in questo giorno che porta seco tanti ricordi, ricoverarsi nelle memorie.

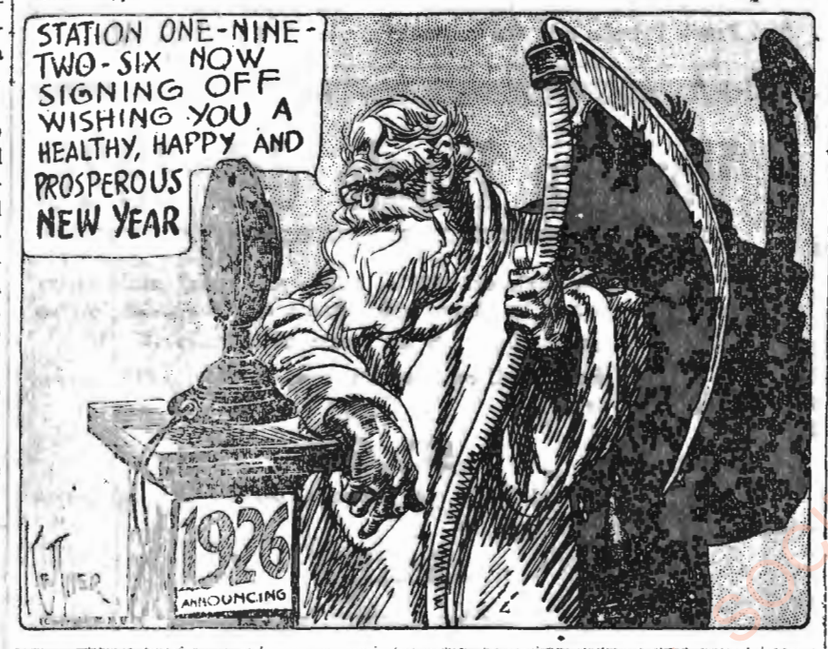
Allora la gran voce che i secoli ci tramandano, con inflessibile continuità, ripeterà il sublime messaggio che compendia la tradizione di questo giorno indimenticabile:

Gloria a Dio fra gli Altissimi, Pace e Buona Volontà in Terra Appo gli Uomini!

Libero

Buon Capo d'Anno Augura a tutti "Il Risveglio"

Signing Off



Il Nicaragua e l'inchiesta del Sen. Borah

Washington, D. C. — L'ammiraglio Latimer, comando delle forze americane operanti nel Nicaragua, comunica una sconfitta riportata dalle truppe conservatrici di Diaz. Le truppe liberali forzano i conservatori alla ritirata ed a questi tutte le vie sono bloccate, all'infuori di quella verso la zona neutra stabilita dagli americani a Puerto Caberas. Il comandante americano è deciso a disarmare i conservatori, qualora essi entrassero nella zona neutra.

Il segretario Kellog ha reso pubblico il comunicato dell'ammiraglio Latimer e lo ha comunicato al Senatore Borah, con la speranza che l'atteggiamento dell'Ammiraglio Latimer, che il segretario di Stato chiama imparziale, serva a scongiurare la provocazione di una inchiesta sui fatti del Nicaragua, minacciata da Borah si è dimostrato soddisfatto.

Il segretario Kellogg asserì che le forze americane non prendono alcuna parte a favore di una o dell'altra fazione in lotta. Ciò non ostante, il senatore Borah continua ad investigare sulla situazione per conto suo, e c'è da credere che quanto egli è veenuto a sapere, lo indurrà a provocare una inchiesta della commissione senatoriale degli affari esteri, oppure del senato direttamente. Ieri l'altro il Senatore ha avuto una lunga conferenza con un cittadino del Nicaragua, di cui è taciuto il nome, ma che è detto essere estraneo a tutte le rivalità di partito.

Il senatore Borah, intervistato, ha detto che tutte le rivoluzioni dell'America Centrale, sono dovute ai maneggiamenti di otto o dieci persone che risiedono a Washington. Quando gli fu chiesto quale fosse la ragione che induceva queste persone ad agire in tal modo, egli rispose tesualmente: "Varie ragioni; ragioni di indole affaristico". Egli dichiarò che chi sostiene il governo di Diaz a Washington, sono delle persone che non appartengono al popolo del Nicaragua. Egli non vuole fare alcun movimento a favore di Diaz o di Sacasa, ma è opposto a qualsiasi intervento degli Stati Uniti negli affari della Repubblica del Centro America.

Il dispaccio dell'Ammiraglio Latimer dice:

"A la Peairs vi è stata una sconfitta riportata dalle forze governative (conservatrici), che si sono ritirate verso El Bluff ed il Falso Bluff. Le forze governative hanno lasciato i loro morti e feriti sul terreno. Il Governatore ha ricevuto permesso dal Generale Moncada di mandare un gruppo di uomini disarmati a raccogliere i morti ed i feriti. Io ho emanato un ordine, dichiarante di disarmare tutti gli appartenenti alle forze governative che, per mancanza di provviste o per altre necessità, si recassero nella zona neutra. Questo ordine è stato emesso in forza dell'articolo 4.o del trattato del 26 Ottobre".

Il segretario della marina, Wilbur, ha ieri dichiarato che le forze sotto il comando dell'Ammiraglio Latimer ricevono i loro comandi direttamente dal Dipartimento di Stato, ma che l'Ammiraglio ha bisogno di una certa libertà di azione nell'esecuzione delle questioni di dettaglio.

Il denaro rende felici?

Molte persone sono convinte che la felicità si trovi principalmente nel denaro. Chi è ricco è felice, libero e padrone assoluto. Non è questa forse una verità generale? Risponderò che ciò è un concetto assolutamente falso e che quest'illusione è una delle più grandi tragedie della vita umana. L'esistenza affannosa di un essere travagliato, preda di grandi preoccupazioni, il quale soffre tutte le pene possibili nella falsa speranza che quando avrà accumulato una piccola fortuna potrà veramente gustare la vita, è uno spettacolo molto doloroso. Questo sfortunato individuo fu astrazione di un fatto molto evidente: per gustare la vita egli rovina la sua intiera esistenza, poichè prima che si possa arrivare al punto di essere indipendenti finanziariamente per il resto dei nostri giorni, bosogna passare un'intera vita di arduo lavoro. Se poi noi siamo di abilità mediocre questa regola si verifica con precisione matematica e noi c'inganneremo più facilmente. Coloro che danno la caccia al dollaro ogni minuto della loro vita, perdono allo stesso tempo le gioie più pure e più profonde della loro esistenza.

E' una vera strage questa smania che rode il cuore umano, avvelenandolo sempre più. Dovremmo realizzare che non c'è bisogno di essere ricchi per essere felici e che i dollari per sè non costituiscono la felicità.

E' un istinto naturale degli uomini di vivere quanto più felicemente è possibile, cioè di ottenere nella vita quella felicità relativa che in gran parte consiste nel pieno godimento dei nostri desideri appagati. E così considerato il concetto della felicità, ne deriva che il denaro sarebbe infatti un valido aiuto a raggiungerlo; ma disgraziatamente esso non è che una condizione molto subordinata perchè noi sappiamo che esistono nel mondo anime buone e semplici che si contentano di poco e vivono più liete e felici che non siano talvolta i più ricchi della terra. Gli è perchè la felicità vera non dipende dalla ricchezza o dalla fama o dalla potenza, ma è dentro di noi stessi; tutto sta che noi ci crediamo o non ci crediamo perfettamente contenti del nostro stato.

E' noto a tutti che molti grandi uomini, avendo gustato la felicità creativa del loro genio, non si preoccupano affatto del loro stato finanziario e spesso sono morti poveri. Ciò è assolutamente da rimpiangersi, poichè avendo trovato la felicità, essi l'hanno poi distrutta colla povertà. Non si deve dunque fare astrazione dei bisogni della vita, ma occorre lavorare tanto per avere almeno quanto basti a sopperirvi. Assicuratevi così di non aver noie, per l'avvenire potremo meglio dirigere i nostri sforzi al conseguimento del nostro ideale umano, la maggiore somma di felicità possibile in questa vita; quella felicità che deriva dalla sapienza vera e che non si compra col denaro, ma nasce e cresce nel nostro cuore, a misura che l'anima nostra più si eleva e nobilita.

E' pietoso notare con quale aria di importanza una persona di poca cultura che abbia quattro soldi in tasca agisce in società. Colui che rifiette, vedrà quali umili esseri siano tutti gli uomini dai più grandi ai più piccoli, senza levarcene uno; e questo loro modo d'agire dimostra pienamente che tali individui non hanno compreso una delle fondamentali verità della vita umana. E' ridicolo vedere con quale volgare soddisfazione certe persone dimostrano le loro ricchezze coprendosi di brillanti e d'ornamenti di oro e d'argento. Costoro forse ignorano che l'istinto di decorare la propria persona è uno dei più bassi e selvaggi nell'evoluzione umana. E' adesso l'epoca in cui ogni uomo veramente civilizzato cerca di ornar la mente invece di decorare il corpo in mille maniere fantastiche.

Si dice spesso che il denaro è la radice di tutto il male, ma ciò è evidentemente un concetto erroneo, poichè un pò di riflessione ci rivelerà che l'ignoranza è la vera causa di tutti i mali che tormentano l'umanità. I problemi sociali sparirebbero in gran parte, se le persone più ricche del mondo avessero lo stesso punto di vista che tutti i veri filosofi hanno avuto ed hanno tuttora. Il nostro sistema sociale è certamente molto imperfetto, altrimenti la povertà e la ricchezza non esisterebbero contemporaneamente in doloroso contrasto. Queste miserie non dovrebbero aver posto in una civiltà che si vanta di essere avanzata, poichè la cancrena della povertà è nociva all'umanità intera. Si sa che una gran parte delle malattie si trova fra i poveri e che i morbi che li tormentano sono causati direttamente dalla loro povertà. Si sa che molte malattie sarebbero conquistate dalla scienza se si potesse eliminare la povertà. Per parte mia sono convinto che il denaro acquistato senza alcuna fatica, come quello delle grandi eredità, è danaro rubato alla società intiera e che coloro che vivono una vita dissipata con le loro ricchezze rovinano se stessi e fanno un gran male alla società.

Questi individui sono veri criminali. Quanto bene si potrebbe fare col danaro, quanta felicità si potrebbe spargere! E' tristo notare invece quanto male, quanta corruzione, e quante tragedie sono state causate dall'ingordigia umana!

J. P.

Per la naturalizzazione

Mentre alcune Corti negano la cittadinanza agli stranieri che si sono allontanati dagli Stati Uniti per un anno, altre Corti la concedono anche a coloro che furono assenti dagli Stati Uniti per 4 anni o sei mesi — durante il periodo di residenza richiesto dalla legge. Dovrebbe esistere — dice il ministro del lavoro, on. Davis, nella sua relazione sul movimento — un'esatta definizione della "residence" e si dovrebbe fare in modo da prevenire differenti interpretazioni.

La domanda di Naturalizzazione: — Il presentare la domanda per la Naturalizzazione all'Ufficio del Cancelliere della Corte rappresenta il secondo passo per divenire cittadino americano. Il richiedente può fare la domanda soltanto quando abbia risieduto continuamente negli Stati Uniti durante i cinque anni immediatamente precedenti la data della domanda stessa; e in ogni modo non meno di due anni nè più di sette anni che abbia fatto la "Dichiarazione d'Intenzione".

Per esempio: se uno straniero avesse dichiarato la sua intenzione di voler divenire cittadino americano alla fine del primo anno di residenza, egli non potrebbe fare la domanda di naturalizzazione prima che non fossero trascorsi altri quattro anni. Se poi la domanda di naturalizzazione non è fatta entro i sette anni dal giorno in cui si è fatta la "Dichiarazione di Intenzione" questa non è più valida; e se lo straniero desidera ancora di divenire cittadino egli deve fare una nuova "Dichiarazione d'Intenzione" ed attendere altri due anni.

Periodo di residenza negli Stati Uniti: — La legge richiede che il richiedente debba aver risieduto per cinque anni consecutivi immediatamente prima che possa fare la domanda di naturalizzazione. Nello Stato dove si trova la Corte presso cui fa la domanda il richiedente deve aver risieduto per lo meno un intero anno. Non è affatto necessario che il richiedente abbia vissuto durante i cinque anni nello stesso posto; o ch'egli faccia la domanda di naturalizzazione nella stessa Corte presso cui fece la sua "Dichiarazione d'Intenzione". Ma è necessario invece ch'egli abbia risieduto un anno intero nello stesso posto dove si trova la Corte presso cui fa la domanda di Naturalizzazione.

In quanto alla domanda di "residenza continua" per cinque anni negli Stati Uniti e di un anno nello Stato, per alcune Corti di Naturalizzazione, non significa che il richiedente non debba essersi allontanato per qualche settimana, per villeggiatura o per affari, una volta ch'egli ebbe in buona fede l'intenzione di mantenere un domicilio stabile negli Stati Uniti, per altre Corti invece significa il contrario, e conseguentemente negano la cittadinanza.

Il Segretario del Lavoro nella sua relazione annuale biasima appunto queste differenti interpretazioni della legge.

Le meraviglie della scienza

Washington, D. C. — Il Dott. Enrico D. Hubbard, Segretario del United States Bureau of Standards, ha fatto ieri l'altro, alcune dichiarazioni interessanti relative allo sviluppo nel perfezionamento di strumenti scientifici. Egli ha detto:

"Prendete il caso del Dott. Alexis Carel del Rockefeller Medical Research Bureau di New York. Marcè la misurazione della ferita di un paziente, il Dott. Carel può dire in quale ora la ferita sarà guarita e quando il paziente potrà lasciare l'ospedale. Egli computa il tempo necessario alla ferita per rimarginarsi e disegna una curva relativa a quel tempo. Se la guarigione ritarda e non segue l'andamento della curva, egli sa che vi è una infezione locale.

"Vi è poi il caso del Dott. John H. Kellogg del Sanatorio di Battle Creek che usa uno strumento di sua invenzione onde misurare la forza dei muscoli umani. I muscoli di un uomo possono essere perfettamente proporzionati, ma non essere forti. Se il paziente ha, poniamo il caso, un dolore al gomito, il Dott. Kellogg applica il suo strumento alle braccia e con delle misurazioni speciali può scoprire quale sia il muscolo che causa la pena.

"La vita materiale, così come noi ci avviiamo a viverla, sta divenendo sempre più una questione di misurazioni per la conservazione della nostra salute e per il nostro ringiovinimento".

Connazionali!

Qualunque "Atto Notarile" vi possa occorrere. recatevi all'ufficio de "Il Risveglio" e sarete serviti con la massima esattezza e scrupolosità.

I dry saranno battuti in Albany

Albany, N. Y. — Alla prossima sessione della legislatura statale, i "drys" perderanno il loro ultimo baluardo — l'Assemblea — che per anni essi si abituarono a considerare come una vera Gibilterra.

Una maggioranza "wet" nella Bassa Camera è assicurata e le previsioni sono che i bagnati saranno in condizione di raggruppare 81 voti contro un totale di 150.

Il Senato continuerà ad essere "wet" come lo è stato durante gli ultimi quattro anni, anche se due repubblicani "wet" hanno perduto nelle ultime elezioni, poichè ciascuno di questi è stato sconfitto da un democratico ancor più "bagnato" di essi.

Considerata la situazione, i repubblicani "dry" stanno tendendo tutti i loro sforzi onde evitare la introduzione di un "dry enforcment bill" ma è probabile non possano riuscire nell'intento. Il Senatore B. R. Wales e l'Assemblyman E. B. Jenks, che appoggiarono il "dry bill" lo scorso anno in qualità di agenti della Anti Saloon League di New York, intendono di farsi sostenitori dello stesso provvedimento per la sessione del 1927.

Lo speaker Mc Ginnies dell'Assemblea e il Presidente pro tem. John Knight del Senato, useranno tutta la loro influenza affinchè la proposta dell'Anti Saloon League sia bloccata, ed è probabile che essi riescano ad ottenere che i "dry" presentino la loro proposta ed abbiano a registrare una clamorosa sconfitta che debellerebbe le forze proibizioniste dello Stato di New York.

Corre invece la voce che i "dry", temendo appunto la sconfitta, cerchino di evitare che l'emendamento da loro proposto sia presentato coll'attuale Assemblea e Senato.

"IL RISVEGLIO"

Independent Italian Weekly Newspaper

Published by
IL RISVEGLIO PUB. CO.
47 E. Second Street Dunkirk, N. Y.
Telephone 4828

Subscription Rates:

One Year	$1.50
Six Months	$1.00

JOSEPH B. ZAVARELLA
Editor and Business Manager

Saturday, January 1st 1927

"Entered as second-class matter April 30, 1921 at the postoffice at Dunkirk, N. Y., under the act of March 3, 1879."

Professional Directory

Local Phone
DR. D. T. FRIDENA
Scientifico Chiropractico
Elettrico Therapeutico Vibro e Spina Therapeutico
310 Central Ave., Dunkirk, N.Y.
Woolworth Building
Ore d'ufficio: dalle 10 alle 12 A. M. 2-5 e 7-8 P. M.
Altre ore per appuntamento eccettuato la Domenica.

EDWARD PETRILLO
Avvocato Italiano
Civile-Penale e Criminale
207 Commerce Bldg., Erie, Pa.

LEVY'S
fornitori dei migliori abiti per più di 63 anni.
330 Central Avenue
Dunkirk, N. Y.

TELEPHONE 806-F-4
Provate Quest'uomo
Si vendono farme o si cambiano con proprietà di città
Se volete vendere o comprare case, lotti o negozi consigliatetevi con
FRANK M. HAMANN
So. Roberts Rd. Dunkirk, N. Y.

SAMUEL MARASCO
TAILOR
301 Central Avenue
Dunkirk, N. Y.
Secondo piano

LATTE
puro e fresco tutti i giorni portato a casa vostra prima delle 7 ordinatelo.
Chas. Mangus & Son
Dunkirk, N. Y.

JOHN W. RYAN
TAILOR
Dunkirk, N. Y.

TELEPHONE 5430
I FIORI
per Sposalizi, Battesimi ed altre occasioni ordinateli da
A. M. JESSE, Fiorista
207 Robin St., Dunkirk, N. Y.

Fresh Florida Oranges
Arangi Dolci e Freschi della Florida a $3.00 per cassa di trecento arangi grandi. Sono garantiti a soddisfazione pel sapore, in caso contrario rifondiamo la moneta. Noi Paghiamo le spese di express. Una cassa di questi arangi, fanno il miglior regalo di Natale. Inviare ordini alla:
ACME FARMS, Gainesville, Fla

SAVAGE WASHER

Lava Torce
Blues Asciuga
Si empie e si vuota sola
Se dovete comperarvi una macchina lavabile, perchè non comperate la migliore
Household Servants, Inc.
332 Park Ave., Dunkirk, N. Y

Attraverso Alla Colonia

Una Gara di Popolarità indetta dalla Loggia "Il Risorgimento" di questa città

La Loggia "Il Risorgimento" No. 1254 dell'Ordine Figli d'Italia in America, di questa città, ha indetta quest'anno, una "Gara di Popolarità" mettendo in vendita un buon numero di ticchette al prezzo di 10 soldi l'una, con un cupone che da diritto a 2 voti, uno per una Signorina ed uno per una Signora maritata. La Signorina e la Signora che avranno il maggior numero di voti, nella sera del 21 Febbraio 1927, durante un Gran ballo che avrà luogo nella Chautauqua Hall, riceveranno un anello di Diamante ciascuno, del valore di $ 65.00 l'uno, e più, la persona che avrà la ticchetta portante il No. che sarà sorteggiato nella sera del ballo, riceverà $ 25.00 in oro.

Nessuno dovrebbe esimersi di acquistare una di queste ticchette, poichè, per la tenue somma di 10 soldi, si ha diritto a diverse soddisfazioni.

Il nome delle concorrenti, con i relativi voti raggiunti fino a questo momento, sono pubblicati qui appresso, e lo saranno tutte le settimane, sino a gara finita.

Chi ha interesse, vi faccia bene attenzione settimanalmente.

Ecco intanto i nomi delle prime candidati in lotta ed i voti ottenuti in questi primi giorni.

* * *

La Lista delle Signorine

Nome e Cognome	Voti
Miss Nancy Arcoraci	173
Miss Anna Speziale	138
Miss Anna Biscaro	126
Miss Lucy Novelli	60
Miss Mary Feniello	12
Miss Mary Allenza	4
Miss Rose Doino	2

* * *

La Lista delle Signore

Nome e Cognome	Voti
Mrs. Alfio Arlotta	295
Mrs. Maria Mulè	80
Mrs. Eva Giordano	60
Mrs. Josephine Faso	23
Mrs. Francès Biscaro	22
Mrs. Romeo Biscaro	20
Mrs. D. T. Fridena	12
Mrs. Lucy Pusateri	2

* * *

Questo è un primo elenco delle concorrenti a questa gara di popolarità. Molti altri nomi, con pochissimi voti, sono stati soppressi per questa settimana, ma che però saranno pubblicati nell'entrante settimana, se riusciranno ad ottenere altri voti.

Dunque! Signore e Signorine, datevi al lavoro, e radunate quanti più voti vi è possibile, se volete vincere un bell'anello di diamante.

Grave disgrazia automobilistica

Mrs. Cummings morta e Mr. Cummings ricoverato in gravi condizioni all'Ospedale

Giovedì della scorsa settimana, in città avvenne una grave disgrazia, che ha arrecato una forte impressione all'intera cittadinanza, per le persone che sono rimaste vittime di tale disgrazia automobilistica.

Mr. T. J. Cummings, un notissimo e valente avvocato della nostra città, nonchè leader del Partito Democratico, accompagnato dalla sua Signora, una dama assai stimata dall'intiera cittadinanza per le sue doti di mente e di cuore, la quale coprì anche per diversi anni la carica di School Board Directory, ed una loro figliuola Helen di 16 anni, andavano distribuendo i regali di Natale, allorchè, al passaggio al livello di Washington Avenue e la Nikel Plate Railroad, un treno merci che passava alla parte opposta di uno già passato, investiva in pieno l'automobile, col risultato, che Mrs. Cummings, spirò allorchè la portavano all'ospedale, e Mr. Cummings, si trova tuttora ricoverato all'Ospedale in critiche condizioni, mentre la figlia Helen, grazie alla buona sella che la proteggeva, non riportava nemmeno una graffiatura.

I funerali di Mrs. Cummings, che riuscirono imponentissimi, ebbero luogo Lunedì scorso la mattina nella Chiesa Cattolica di S. Maria, prendendovi parte un gran numero di persone, parenti, amici ed estimatori della famiglia Cummings.

Questa disgrazia ha arrecato un lutto coloniale per la morte di Mrs. Cummings, e generalmente si fa voti per una pronta guarigione per Mr. Cummings.

Amici che vengono a passare le Feste in Dunkirk

Da Youngstown, Ohio, sono venuti a passare le Feste di Natale e Capo d'Anno con i loro parenti ed amici, il Sig. Frank Petrella e la sua virtuosa Signora Nellie.

Ripartiranno forse domani.

Da Ossining, N. Y., è venuto a passare le Feste di Natale col proprio fratello, con i Zii e parenti tutti, il Sig. Pasquale Gualtieri.

Crediamo sia già ripartito alla volta dell'East.

Da Jamestown, N. Y., venne a passare le Feste Natalizie coi Zii, parenti ed amici, il Sig. John D'Angelo, il quale, a feste fatte, se ne ripartì per recarsi ad affrontare i suoi impegni, essendo egli un contrattore assai conosciuto e che fa buoni affari.

A tutti i nostri sinceri ringraziamenti della visita regalataci.

PICCOLA POSTA

Ossining, N. Y. - P. Tarantelli — A mezzo di Mr. P. Gualtieri, abbiamo ricevuto $ 6.00, $ 3 per voi e $ 3 per l'amico V. Di Cioccio. Grazie ad entrambi. Ci auguriamo che gli altri faranno altrettanto. Ricambiamo saluti e vi auguriamo un Buon Capo d'Anno.

McKees Rocks, Pa. - P. Liberatore — Anche l'importo del vostro abbonamento è stato ricevuto. Grazie sentitissime. Cordiali saluti e Buon Anno Nuovo.

Abbonatevi a "Il Risveglio" $ 1.50 all'anno

DA ERIE, PA.

Cade in un recipiente con acqua bollente

Lunedì scorto la mattina, la Signora Ciotti, consorte al Sig. Pasquale Ciotti del No. 452½ West 16th St., allorchè era intenta a rassettare la casa, inavvedutamente lasciò un recipiente a terra contenente dell'acqua bollente.

Una sua ragazzina di anni 4, a nome Elisabetta, giocando, vi cadde dentro, riportando delle gravi scottature, per cui dovette essere ricoverata al S. Vincent's Hospital dove versa in critiche condizioni.

I dottori curanti, stanno facendo tutti gli sforzi per poterla salvare da morte sicura, ma vi è poca speranza di riuscita.

Il Corrispondente

Connazionali!
Qualunque "Atto Notarile" vi possa occorrere, recatevi all'ufficio de "Il Risveglio" e sarete serviti con la massima esattezza e scrupolosità.

Volete la Salute?
Bevete
Il Ferro-China
Ottimo Ricostituente per la cura Primaverile.
Birra Freschissima in tutte le ore del giorno.
Fatevi da voi stessi la birra, usando il Malt "Very Best", la migliore sul mercato che vendiamo a prezzo conveniente.
203 Central Avenue
DUNKIRK, N. Y.
Noi portiamo merce al vostro domicilio gratis.

Vendita Finale del 1926
La vendita finale del 1926 si chiude con dare alla nostra numerosa clientela, un largo assortimento di Arctics di ottime qualità e di gran valore, per un prezzo molto basso
Arctics Ball Band, con 4-buckle, per Signore, del prezzo regolare di $3.95, ora
$1.98
Arctics United States, con 4-buckle, per Signore, del prezzo regolare di $3.95, ora
$1.98
Arctics Service Rubber Company, con 4-buckle, per Signore, del prezzo regolare di $3.95, ora
$1.98
The Surprise Store
N. KUSHNER ESTATE
317 MAIN STREET DUNKIRK, N. Y.
GILLES NOVELLI è id nostro impiegato Italiano che vi aiuterà alla scelta delle mercanzie

Coperte! Coperte!! Coperte!!!
Noi abbiamo un largo e complete assortimento di Coperete per questo prossimo inverno.
Ne abbiamo di tutte lana, metà lana e di cotone, e ve ne sono ne di tutte grandezze.
Abbiamo anche completo assortimento di biancheria per l'intiera famiglia. Comperate qui e risparmierete moneta.
SOLOMON'S DEPARTMENT STORE
70 E. Fourth Street —:— Dunkirk, N. Y.
Vicino alla Stazione del Carro Elettrico.

Non Manca Nulla
Il nostro negozio è provvisto di qualsiasa articolo di Gioielleria, che vendiamo a prezzi regolari, e perciò vi invitiamo visitarci per convincervi che ciò che diciamo, risponde esattamente alla verità.

Abbiamo un largo assortimento di Dischi Italiani ed Americani per Macchine parlanti a prezzi moderati.
Noi ci specializziamo nella xendita dei DIAMANTI
S. Zuzel
53 E. Third Street Dunkirk, N. Y.
Mr. Zuzel è un esperto Orologiaio Enropeo.
Coloro che vogliono avere il proprio orolggio regolato per bene, si rivolgono a lui.

Buona Opportunita'
SI FITTA una bella casa di sette stanze con tutte le comodità incluso il cellaio, situata nel centro della colonia italiana, sopra le tracche. La casa è da cima a fondo e si cede per $20 al mese di rendit Si può ottenere la consegna immediata. Per informazioni rivolgersi all 'ufficio di questo giornale.

Telephone 355
Terwilliger & Salzer
Direttori di Funerali e
FURNITURE
Imbalsamatrice Diplomata
Fredonia, N. Y.

Abbonatevi a "Il Risveglio" $1.50 all'anno

Telephone 307-R
JOSEPH RUSSO
Plumbing, Heating and Gas Fitting
Radiatori per Automobili si fanno nuovi e si riparano.
Domandate i nostri prezzi.
39 Cushing Street
Fredonia, N. Y.

Telephone 4828
ASSICURATEVI!
PROTEGGETE LE VOSTRE FAMIGLIE, LE VOSTRE PROPRIETA' E VOI STESSI ASSICURANDOVI CON LA
CALEDONIAN - AMERICAN INS. CO.
Joseph B. Zavarella
AGENTE
47 East Second St. Dunkirk, New York

Ospedale Italiano Fabiani
N. E. Corner 10th & Christian Sts., PHILADELPHIA, PA.

DIPARTIMENTI
Medico-Chirurgico, Occhi, Naso, Orecchi e Gola, Genite Urinarie, Utero, Venereo, Sifilitico, Dentistico Raggi X, Iniezioni 606, Elettricità
FARMACIA
OPERAZIONI
GLI AMMALATI VENGONO OPERATI SENZA ADDORMENTARSI E SENZA DOLORE
Essi possono mangiare, bere, parlare, leggere, fumare, ecc. durante l'operazione. Il Dr. Fabiani esce peer visite mediche e operazioni chirurgiche a casa degli ammalati.

CHAUTAUQUA COUNTY NY HISTORICAL SOCIETY 2010

Di Parta e di Taglio

Il primo viaggio aereo

Allorchè Montgolfier, dopo le prime esperienze vittoriose, pensò, per la prima volta, nel 1783, di attaccare al pallone areostatico una navicella con dentro qualche animale vivo, uno degli artefici della macchina, lo pregò perchè volesse invece lasciare a lui l'onore di quel viaggio in cielo. Montgolfier si oppose per non avventurare la vita di un uomo e mise nella navicella, un gallo, un'oca e un agnello i quali volarono felicemente e scesero poscia a mezza lega da Versailles.

Il Re premiò Montgolfier e ordinò che i tre animali che avevano viaggiato per l'aria fossero nutriti e conservati nel suo parco.

Madama Lamballe, dama di Corte, recandosi al passeggio, vide un uomo che piangeva. Era l'artefice di Montgolfier. Gli chiese la causa di quel pianto.

— Signora, rispose l'interpellato, ne ho ben ragione. E le palesò la sua richiesta e il rifiuto di Montgolfier. Poi disse: — Intanto ecco che queste tre bestie vivono agiatamente e a loro non manca nulla. Se ci andavo io, certo il Re avrebbe avuto la stessa generosità per un povero artiere e la mia fortuna sarebbe stata fatta.

La Lamballe ebbe compassione di quell'afflitto e gli regalò alcuni luigi d'oro.

Dopo le nozze

Una coppia ritorna a casa dopo la cerimonia nuziale.

Appena rimasti soli, la sposa si getta piangendo nelle braccia dello sposo.

— Che cosa è stato? — egli domanda.

— Non ti ho confessato — esclama la sposina singhiozzando — non ti ho confessato prima.... che non sono buona a far cucina.

— Calmati — risponde lo sposo — probabilmente non ve ne sarà bisogno.... perchè io non ti ho confessato che non so come potremo far la spesa per far... la cucina.

I pericoli del vegetarianismo

Il macellaio (a un ragazzino):

— A casa vostra non mangiate più tanta carne come una volta.

Il ragazzino. — No, papà, s'è fatto vegetariano.

Il macellaio. — Ragazzo mio, di a tuo padre che i vegetariani generalmeente finiscono male. Vedi questo manzo? Era vegetariano; e che cosa gli è capitato? E' stato massacrato nel fiore degli anni.

Abbonatevi e fate abbonare i vostri amici a "IL RISVEGLIO"
$ 1.50 all'anno

DALLE CITTA' D'ITALIA

Vecchio che sopprime l'amante e si uccide anche lui

Roma — Una fosca tragedia, di cui sono protagonisti un vecchio settantaduenne ed una giovane moloto emancipata, di 23 anni, si è svolta in una locanda di infimo ordine, in via dei Settiari.

Si erano presentati a chiedere una camera certo Giuseppe Scolastri, di anni 72, da Civitavecchia, vetturino, e Fernanda Giocondi, romana. All'alba due secche denotazioni ed un grido disperato di donna partivano dalla camera occupata dalla strana coppia. E' stato subito bussato alla porta, ma, non ottenendosi risposta, fu deciso di abbatterla, tanto più che ogni rumore era cessato nella camera.

Forzata la porta della stanza, una raccapricciante scena si è presentata agli occhi dei presenti. Sul pavimento, in mezzo ad un lago di sangue, giacevano, poco discosti l'uno dall'altro, i corpi dei due amanti. Accanto ad essi è stata rinvenuta una "Browning" di piccolo calibro con due colpi esplosi ed altri quattro proiettili nel caricatore. Visto inutile ogni soccorso, poichè entrambi erano morti, un funzionario accorso dispose il piantonamento dei due cadaveri.

Dalle prime indagini si è appurato che da alcuni anni il vecchio vetturino, che si trovava in buone condizioni finanziarie, aveva relazione con una giovane, certa Musetto. Molto probabilmente quindi il vetturino ha ucciso per gelosia e perchè sospettava di essere stato vittima di un continuo sfruttamento da parte della Fernanda e della erza persona sopraindicata.

I funerali delle vittime del dramma Gaiola

Napoli — Nel pomeriggio di ieri, l'autorità giudiziaria si è recata di nuovo alla villa della Gaiola: è stato rinvenuto in un tiretto il testamento del Dott. Grumbach, insieme ad un blocco di cheques in bianco. In un altro tiretto sono state trovate delle fotografie, delle cartoline e delle lettere di nessuna importanza. Le autorità si sono quindi portate nell'appartamento occupato dalla baronessa e quivi hanno rinvenuto della biancheria finissima e qualche oggetto d'oro di scarso valore. Dopo di ciò le autorità giudiziarie hanno apposto i suggelli alle porte della villetta.

Intanto il perito ing. Barretta, dietro invito del Pretore, ha proceduto ad un primo sommario esame del cavo spezzato ed ha constatato che questo aveva all'inizio uno spessore di 10 millimetri, ma era corroso dalla ruggine. La rottura è avvenuta a trentacentimetri dal punto dove il cavo era fissato per la partenza della teleferica dalla riva, e cioè dalla piattaforma piazzata sul tetto della casetta peschereccia di fronte allo scoglio.

Il marito della baronessa, che si trovava in Isvizzera e che era stato avvertito con due teleggammi dal cugino, è giunto in casa di questi e vi ha trascorso la notte; in serata è giunta la madre della baronessa. I due orfani sono rimasti in Isvizzera, affidati ad alcuni parenti.

Stamani, a distanza di poche ore, avranno luogo i funerali della baronessa e del Dott. Grumbach.

Accusa la nipote di aver tentato di avvelenarlo

Milano — E' stato ieri sera accompagnato all'ospedale il facchino Angelo Bertola di Francesco di anni 52, il quale lamentava forti dolori viscerali.

Al sanitario di servizio il facchino ha affermato di avere avuto il sospetto di essere stato avvelenato da sua nipote, la ventiduenne Ermelinda Maffezzini, con lui convivente. Ha aggiunto inoltre che il veleno gli doveva essere stato propinato l'altra sera nella minestra.

I medici però non hanno riscontrato in lui sintomi di avvelenamento. La pubblica sicurezza ha proceduto all'interrogatorio della ragazza, la quale ha respinto il sospetto dello zio facendo notare che, se i cibi fossero avvelenati anche una coinquilina che pranza con loro avrebbe dovuto risentirne le conseguenze.

La ragazza è stata comunque trattenuta in attesa che il medico si pronunci sulla qualità della malattia del Bertola, intanto dalle indagini è risultato che, quando Ermelinda nacque, ventidue anni or sono, sua madre era separata dal marito e, cresciuta la ragazza, non le fece mai conoscere questa strana situazione famigliare, dicendole che il padre era morto. Morta anche la madre, la ragazza fu raccolta dallo zio: se non che, in questi ultimi giorni, sia per quelle della salute, il Bertola avrebbe deciso di liberarsi della nipote, tanto più che a questa, una forte miopia impediva di continuare a lavorare.

Nacquero così litigi e il Bertola finì col rivelare alla nipote il segreto della sua vita, cercando di persuaderla a tornare col padre, che vive nella nostra città. Ma la ragazza si rifiutò e in questo rifiuto e nei continui litigi il vecchio ha voluto vedere le ragioni del tentativo di avvelenarlo.

H. & G. Radio Sales & Service
"E R L A"
Rivenditori Autorizzati
Ripariamo Radii di ogni qualità
59½ E. 3rd St., -- Dunkirk, N. Y.
5312 — Telefoni — 5804

Il suicidio di una ragazza nei pressi di Porretta

Firenze — Si ha da Bagni della Porretta, che gli operai Guerrino Civinini e Luigi Macciantelli trovarono sulla sponde della carrozzabile Porretta-Molino del Pallone il cadavere di una donna dell'apparente età di 25 anni. Avvertiti i carabinieri, si recarono sul luogo insieme al Dott. Nanni. Questi accertava che la donna si era uccisa con un colpo di rivoltella in bocca.

Presso il cadavere fu rinvenuto, oltre la rivoltella a tamburo, di piccolo calibro, mancante di un colpo, un paio di occhiali con cerchietto d'oro, un bicchiere di alluminio, una piccola bottiglia vuota, un temperino aperto, un guanto di pelle scura, una scatola di cerini e un foglio di carta nel quale era scritto in lingua francese: "Se durante le mie escursioni in queste montagne fossi colpita da malore, avvertite mia madre.

"Nella borsetta che tengo sotto il pastrano, troverete dei denari che serviranno per il mio seppellimento, che desidero avvenga in un cimitero esistente tra questi monti".

Nella borsetta, oltre a dei denari, vi era della cioccolata, una fotografia, delle pastiglie Valda ed una lettera in busta chiusa indirizzata alle Autorità di Pubblica Sicurezza.

All'ultim'ora si apprende che la ragazza è stata identificata per certa Elisabetta Bogolambuzi, di anni 26, nata a Mosca e residente nella città di Nizza.

Si ignorano le cause che hanno spinta la giovane al suicidio.

Un operaio morto e tre altri gravemente feriti

Catania — La signora Vasco Susanna, maritata all'ufficiale giudiziario Militello Nicolò, parecchi mesi addietro dava incarico all'appaltatore Arena Giovanni, di costruire in Via Galati, ad Ognina, in breve tempo, quattro botteghe e quindi un piano soprastante.

La casa si costruiva in cemento armato. Due delle quattro botteghe vennero completate, nelle altre due lavoravano ancora alcuni operai, in concorso con quelli che eseguivano ancora i lavori di allestimento nel piano soprastante. L'appaltatore diede disposizione che si togliesse la impalcatura di legno per la costruzione del tetto già completo, ma tolte le tavole il tetto è crollato trascinando tutti gli operai.

L'operaio Lo Giudice Michele fu Salvatore, di anni 18 venne estratto cadavere. Gli altri vennero accompagnati all'ospedale ove rimasero ricoverati, perchè feriti gravemente: Reitano Salvatore di Gaetano, di anni 20, Arena Paolo di Agatino di anni 15, Laviano Rosario fu Vincenzo di anni 17.

L'appaltatore è latitante ed è attivamente ricercato dai carabinieri.

Uccide un industriale e fugge in Russia

Torino — La "Gazzetta del Popolo", pubblicava una corrispondenza da Biella, in cui è narrato come sia riuscito a fuggire in Russia l'operaio Antonio Roasio, che, circa un anno fa, uccideva l'industriale Giovanni Rivetti. L'assassino, mentre accorreva gente intorno al corpo esamine del suo principale abbattutosi sotto l'apparecchio telefonico, dal quale aveva disperatamente invocato aiuto, riuscì ad allontanarsi inosservato. In bicicletta raggiunse la propria abitazione, dove si travestì, incamminandosi poscia lungo la linea ferroviaria Biella-Santhià per prendere il treno alla stazione di Candelo.

Il Roasio che apparteneva al partito comunista, riuscì a rifugiarsi a Milano, e qui sembra che abbia trovato qualche compagno che lo aiutò e lo tenne nascosto nei primi tempi. Provvedutosi, in seguito, di denaro, riuscì a varcare il confine e a rifugiarsi all'estero.

Il procuratore del re ha fatto recentemente sequestrare alcune lettere dirette alla famiglia Roasio a Biella: esse sono state scritte dall'omicida e spedite dalla Russia.

Da queste lettere, risulta che il Roasio ha trovato scampo a Mosca, dove si è occupato come meccanico in una fabbrica.

Il Presidente dell' A. F. of L. predice prosperita' pel 1927

Washington, D. C. — Il Presidente dell'American Federation of Labor, ha diramato un comunicato nel quale egli dichiara che il 1927 sarà, per gli operai, meglio del 1926, o almeno a parità di condizioni dell'anno che è spirato.

Il comunicato, che sarà pubblicato sull'American Federationist, la rivista mensile della Federazione Americana del lavoro, dice:

"Molte delle nostre industrie, hanno fatto dei veri progressi nello sviluppare la produzione con metodi che sono l'espressione della prosperità".

"Il movimento unionista ha dato una contribuzione sostanziale creando dell'America una nazione ad alto salario e dimostrando che i salari alti sono compatibili con la bassa unità di costo. La resistenza da noi opposta ad ogni diminuzione di paghe ha ayuto una influenza definitiva ed ha dato nuova forma al sistema industriale americano.

"In considerazione dei nostri alti salari, noi possiamo fare la nostra parte nell'acquistare gli articoli che le industrie nazionali producono in quantità sempre in aumento. L'aumento di paghe dei conduttori e del personale di macchina delle ferrovie dell'East e degli operai della Baltimore & Ohio e della Canadian National Railroad può essere considerato come un indice del preventivo unionista per il 1927.

"Un altro favorevole indizio per il 1927 è l'opposizione frapposta a New York a tutte le attività comuniste. I metodi comunisti sono stati talmente discreditati che sarà molto più difficile imporli agli operai coscienti nel prossimo anno.

"Il carbone bituminoso ed i tessili hanno ancora molto da fare prima di arrivare a portare le loro industrie ad una media efficiente. E' più che probabile che il 1927 porti ad ambedue queste industrie l'opportunità per un vero progresso.

"I prospetti per il prossimo anno sono ottimi e le nostre Unioni dovrebbero coordinare la loro attività per tenersi alla pari col progredire della situazione".

Telephone 550 - J
"Dite questo con i fiori"
SAHLE BROS., Fredonia, N. Y.
Noi facciamo delivery nei paesi vicini

Per Lavori di Stampa
rivolgetevi sempre alla
Tipografia
de
"IL RISVEGLIO"
47 East Second Street
Dunkirk, N. Y.
Telephone 4828

ITALIANI,

nel prossimo gennaio, la Casa Editrice Kalsa di Palermo pubblicherà "SALOTTO BLEU" del grande umorista PIETRO CONTI TARANTINO, lo spregiudicato autore del poema "LE DIMISSIONI DI CRISTO" il filosofo geniale del Materialismo Divino.

"SALOTTO BLEU" è l'opera più elegante, più mondana del grande tubercolotico di guerra che fino all'agonia si beffa della vita e della società. Sono pagine di terribile ironia che, mentre divertono, insegnano tante amare verità.

La prima edizione sarà di sole mille copie che si venderanno esclusivamente per prenotazione, perchè l'autore intende scrivere una dedica su ogni copia prenotata.

Costo di ogni volume per le Americhe L. 30—comprese le spese di posta e d'imballaggio.

Si accetteranno prenotazioni solo fino al 20 gennaio 1927.

Inviare vaglia alla Casa Editrice Kalsa,
Piazza Grande No. 30—PALERMO —(Sicily)

The Safe Store
Dunkirk's Best and Western New York's Greatest Department Store"
Central Avenue -:- Dunkirk, N. Y.

A
Happy
New Year

Collo spirar del vecchio Anno ed entrare al nuovo, ci piace di dare il nostro ringraziamento di cuore a tutti i nostri amici clienti, che durante l'anno che è spirato, hanno fatto di questo nostro Negozio, il loro Quartiere Generale per le compre su quanto gli è abbisognato.

E nella speranza che in avvenire non ci vorrà venir meno la loro sincera amicizia, cogliamo questa occasione per augurar loro un

Buon Capo d'Anno

The Safe Store

Rockwell Honored by State College

Judge David Ladd Rockwell

Sixteen years ago, Judge David Lado Rockwell of Ravenna O., presented to a state commission the claims of his neighboring city of Kent as the site of a proposed state normal college. His argument won.

Now, the college, which was opened in 1918 and has grown to be the largest of its kind in Ohio with a student body of 2,500 is to name its new quarter-million dollar library in his honor

Judge Rockwell, who was campaign manager for William Gibbs McAdoo in the presidential primary campaign of 1924, is chairman of board of trustees of the college. He formerly lived in Kent. While there he established two records by being elected mayor when only 31 and probate judge when 24.

Abbonatevi a "IL RISVEGLIO"
$1.50 all'Anno

CHAUTAUQUA COUNTY NY GENEALOGICAL SOCIETY

Telephone 5036
John A. Mackowiak
Tutto ciò che può abbisognare per guarnire una casa
Furniture di prima classe a prezzi bassi
Direttore di Pompe Funebri
JOHN A. MACKOWIAK
60 Lake Road, Dunkirk, N. Y.

Si Riparano Scarpe
Cucite o con chiodi
Lavoro garentito e prezzi ragionevoli. Nostre specialità nel l'attaccare tacchi di gomma.
Dateci un ordine per prova
Like-Knu Shoe Repair Shop
337 Central Ave., Dunkirk, N.Y.

UN
BEL VESTITO FATTO ALL'ULTIMA MODA
ordinatelo da
ANTONIO TAVANI
516 W 18th St. Erie, Pa.

Latte e Cream di Prima Qualita' Ordinatelo alla
Reliable Dairy & Milk Co.
2652 Hazel Ave. ERIE, PA.

Telephone 2224
Completo equipaggio di Autobili chiusi per 5 e 7 passeggieri per tutte le occasioni.
LONG'S TAXI SERVICE
16-18 Ruggles St. Dunkirk, N.Y.

LE BUONE FOTOGRAFIE
si possono avere solo rivolgendosi al rinomato
LEJA ART STUDIO
461 Roberts Road, Cor. Courtney
Phone 4798 DUNKIRK, N. Y.

IMPORTANTISSIMO!

Recandovi a fare le vostre compere presso quei commercianti che hanno il loro avviso in questo giornale, non dimenticate di menzionare il nome de "Il Risveglio". Sarete serviti bene e gioverete al vostro giornale che vi difenderà in tutte le occasioni.

Appendice de "Il Risveglio" 23 · CAROLINA INVERNIZIO

Il Genio del Male

— Babbo, caro babbo — gli disse fra mille baci — grazie d'essere venuto oggi, parlavo appunto di te, ed ero inquieta perchè è passata quasi una settimana senza farti vedere da me; cattivo papà, non dovrei baciarti, ma ti perdono, perchè ti voglio tanto, tanto bene.

Come scendevano dolci, deliziose al cuore di Samuele queste ingenue parole! Egli stringeva al petto la figlia, poi con una mano sollevata la faccia di lei, la guardò a lungo con trasporto, mormorando mille frasi confuse, incoerenti.

— Caro, caro, mio angelo, come sei bella! Un altro bacio ancora; anch'io sai, desideravo tanto vederti, ma i miei interessi non me lo permettevano, ma ora sono qui, e resterò.

— Per sempre, per sempre, è vero? Samuele si fece pallido e triste.

— No, cara, non ancora, non posso; altri doveri mi chiamano lungi di qui, ma starò con te, almeno due giorni, domani è Domenica, ti condurrò al passeggio con me, poi al teatro, dove non sei mai stata.

— Oh! no, ma lo desideravo tanto; vieni papà, nella tua camera. Martina ci preparerà la colazione, e intanto noi discorreremo, ho tante cose a dirti.

La governante che si era avvicinata, sorrideva.

— Siete sempre contenta della vostra allieva? — chiese con paterna bontà Samuele.

— Oh! sì, non toccherebbe a me il dirlo e in sua presenza, ma la vostra Giuditta è un angelo.

La fanciulla arrossendo, confusa, nascose l'adorabile testina sul seno del padre.

— Non la credere sai, è la signora che è tanto buona con me. Ma caro papà, andiamo; viene anche lei, è vero?

La governante non volle rendersi importuna.

— Vi raggiungerò più tardi — rispose — intanto darò gli ordini opportuni a Martina per la colazione e per il pranzo, e vigilerò perchè tutto sia pronto in breve.

Samuele la ringraziò con uno sguardo dolcissimo, Giuditta con un bacio; poi padre e figlia salirono, tenendosi per mano, al piano superiore della casetta.

Anche qui tutto era stato cambiato; i mobili come le tappezzerie e l'ordine stesso delle camere. Era un appartamento degno dell'angelo che l'abitava; semplice, ma elegante, di buon gusto, pieno di leggiadria. Dopo aver attraversato un piccolo salotto a specchi e dorature, padre e figlia entrarono nella camera da letto, serbata a Samuele, quando veniva a passare qualche giorno presso Giuditta.

La camera era la stessa, dove Estera aveva partorito la figlia; ma ai mobili pesanti, antichi, erano stati sostituiti dei mobili leggieri, moderni. Nulla più ricordava il passato.

Giuditta tolse il cappello e i guanti al padre, poi lo condusse ad un seggiolone imbottito, posto nel vano di una finestra, lo fece sedere ridendo, indi con infantile ingenuità, sedette sulle ginocchia di lui e cingendogli il collo con le sue braccia, coprì le guancie del vecchio di baci ardentissimi.

Samuele chiudeva gli occhi come immerso in un'estasi di paradiso. Per qualche minuto padre e figlia stettero così abbracciati.

Poi Giuditta, rialzatasi alquanto, passò la sua manina delicata sul volto di Samuele, e con una voce piena di carezze:

— Se tu sapessi, babbo — gli disse — come mi sembrano lunghi i giorni, che passi lontano da me!

— Mi vuoi dunque molto bene, mia Giuditta?

Giuditta battè le mani con ingenua espansione.

— Caro babbo — disse quindi baciandolo di nuovo — se tu sapessi come mi rendono felice le tue parole! Fra poco dunque resterai sempre qui con me? Noi non ci lascieremo più, andremo insieme a fare delle lunghe passeggiate, a correre in giardino; alla sera io suonerò al pianoforte i tuoi pezzi favoriti, poi si leggerà il giornale, e faremo insieme la partita a domino, che ti piace molto. Oh! vedrai che vita deliziosa.

Samuele ascoltava la fanciulla con un'estasi, un'ammirazione più facile a indovinare che a descriversi. Il suo cuore batteva fortemente, il suo volto aveva preso un leggero colorito, gli occhi gli brillavano d'ineffabile contento.

— Dio.... Dio.... — mormorava — mi era adunque riserbata ancora tanta felicità? In certi momenti perdonerei tutto a quella donna per avermi dato quest'angelo, che io formai, e che adesso è mio, tutto mio!

Successe un breve silenzio. Samuele lo ruppe per il primo.

— Ed ora dimmi un pò — chiese tenendo fra le sue le mani della figlia — cos'hai fatto durante tutti questi giorni che non ti ho veduta?

— Oh! babbo mio, ho eseguito il mio solito programma. Mi sono alzata sempre presto, ho fatto delle corse in giardino, ho curati i miei uccelli, ho studiato, e sopratutto ho parlato di te con Martina e con la signora Elena.

— Non ti sei mai lasciata vedere alle finestre che danno sulla strada?

Un vivace rossore colorì per un istante le gote di Giuditta, ma non esitò a rispondere.

— No, babbo, perchè ricordo i tuoi ordini. Qualche volta ho sentito il desiderio di aprire un pò quelle finestre, vedere la gente che passava, ma pensando a te ho resistito, e mi sono accontentata di guardare attraverso le persiane chiuse.

— Cara fanciulla! — mormorò Samuele. — Sei proprio l'angelo che tutti dicono. Ma appunto perchè sei così, desidero custodirti, tenerti lungi dagli sguardi indiscreti. Se ti dicessi che qualche volta sono persino geloso?

— Geloso? — domandò ingenuamente Giuditta.

— Sì, geloso che altri ti veda, che altri ti ami. So che quando esci con la tua governante, molti si fermano a guardarti, a contemplarti....

Giuditta trasalì, ma rispose sorridendo:

— Chi ti ha dette simili bugie? Non sono una cosa sì rara da fermare i passeggieri, da attirare l'attenzione altrui. E poi esco così di rado, e sto fuori tanto poco! Ed anche quando sono fuori, parlo e penso sempre a te.

— Ti credo, mio angelo — ripigliò Samuele — ma chi mi dice che un giorno tu non debba incontrare un altro più giovane, più bello di me, che faccia palpitare il tuo vergine cuore....

Giuditta chinò il capo e soffocò un sospiro.

— Non lo so — disse finalmente — ma mi sembra che nessuno sia più buono, più bello di te.

(Continua)

Kameo Red Cedar Shingles
Per Square [4 Bundles] $5.60
Per Migliaio [5 Bundles] $7.00
Rimettete i nuovi shingle ai tetti delle vostre case questo mese e siete preparati.
O'Donnell Lumber Co.
DUNKIRK, N. Y.
Telefono: 3558

Confezioneria
Frutti, Confezioneria, Sigari, Cigarette e Tabacchi, Ferro-China Bisleri e Fernet Branca importati dall'Italia. Pinozze sempre fresche rostite.
ANDY D. COSTELLO
101 E. Third Street Dunkirk, N. Y.

Il canale del Panama è più importante in circolazione e tonnellaggio del canale inglese di Suez

Le Chiuse di Gatun.

L'aumento della mercanzia che passa per la via del Canale, dovuto specialmente alle larghe spedizioni di petrolio, indica che gli Stati Uniti si stanno mettendo alla testa del Commercio Mondiale.

La corazzata Americana "Pennsylvania" a Chagres, mentre traversa il fiume.

Di Judson C. Welliver.

Una delle dimostrazioni più evidenti del rapido avanzamento dell'America verso la direzione industriale e commerciale del Mondo è che durante il 1926 passerà più mercanzia attraverso il Canale del Panama che non nel Canale di Suez. Per parecchi anni i due Canali si sono fatti una spietata concorrenza. Il Canale del Panama appartiene al Governo Americano e quello di Suez al Governo Inglese. È naturale che ambedue i Canali sono aperti ai vapori di tutte le nazioni e la concorrenza fra loro non è soltanto fra gli Stati Uniti e l'Inghilterra ma, in modo più significante, fra il vecchio ed il nuovo mondo.

Quando il Canale del Panama fu aperto nell'anno 1915, attraverso ad esso transitavano già annualmente circa 25,000,000 di tonnellate di mercanzia. Quasi nessuno credeva che il Panama avesse potuto raggiungere un simile tonnellaggio. Durante la guerra le insidie dei sottomarini nel Mare Mediterraneo forzarono molti piroscafi a prendere la via del Panama fra l'Estremo Oriente ed i porti Europei ed Americani. Nell'anno 1923, 5037 piroscafi transitarono nel Canale del Panama in raffronto di 4621 nel Canale di Suez. Attraverso il Panama furono trasportate 25,160,000 tonnellate di mercanzia durante il 1923, e attraverso il Suez 23,770,000. Questo fu l'anno nel quale il Panama cominciò a mettersi al primo posto.

Concorrenza.

L'anno seguente il Canale di Suez sorpassò leggermente il tonnellaggio del Panama e nel 1925 riuscì a mantenere questo vantaggio, ma i rapporti del 1926 indicano che Suez sta perdendo in seguito alla depressione industriale inglese, mentre che il Panama progredisce ed è certissimo di rimettersi in prima linea. L'attuale Canale di Suez è in operazione da circa 60 anni, il Panama soltanto 11. Pochi sanno all'infuori degli antiquari che il Canale di Suez fu costruito 3,000 anni or sono. Prima che fosse cominciata l'era cristiana il Canale di Suez era già stato costruito, distrutto e ricostruito diverse volte. Quando Alessandro il Grande conquistò l'Egitto il Canale rappresentava una delle più antiche opere d'ingegneria.

L'attuale Canale del Panama fu costruito fra gli anni 1904 e 1905 e costò $400,000,000. Suez invece costò circa un quarto di questa somma. Il Canale di Suez è scavato attraverso un piano sabbioso al livello del mare, mentre il Panama è un Canale chiuso che si trova su tutta le sua lunghezza a 85 piedi sopra il livello del mare, in modo che sembra un lago artificiale d'acqua fresca le di cui estremità tocchino gli oceani.

I primi profitti inaspettati.

Quantunque ambedue i Canali siano aperti a tutte le Nazioni, i piroscafi inglesi costituiscono la maggioranza del numero di piroscafi che usano il Suez (55,8 per cento) mentre che i piroscafi americani rappresentano il 54,5 per cento di quelli che usano il Canale del Panama.

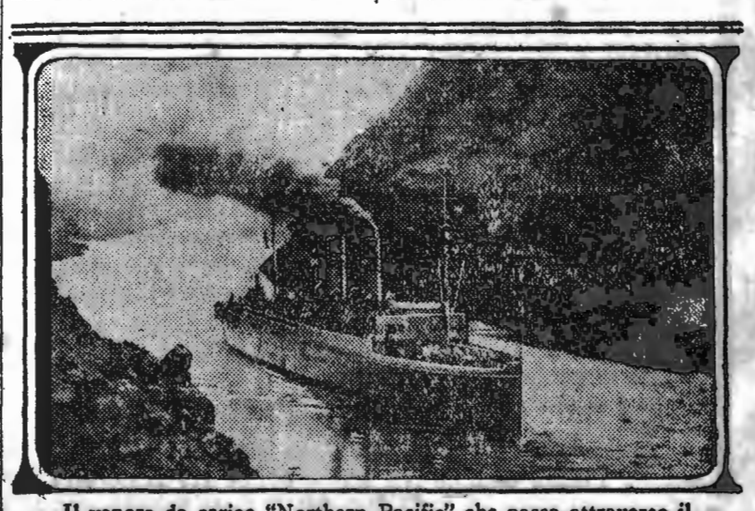
Per il 1924, piroscafi di 21 nazioni usarono la via di Suez, mentre 24 nazioni furono rappresentate nella carovana marittima del Panama. L'enorme aumento del traffico nel Panama nel 1923 fu rappresentato quasi totalmente dal petrolio e dai suoi prodotti, che si muovono dalla California alla Costa dell'Est e dell'Europa. Nell'anno fiscale finito il 30 giugno 1924, tasse ammontanti a $24,290,000 furono esatte, delle quali $9,071,000 furono pagate da navi petroliere. Questo petrolio proveniva in gran parte dalla California diretto alle raffinerie dell'Est. Nell'anno seguente il movimento del petrolio ebbe una sensibile sosta, ma nel 1926 cominciò ad aumentare e questo aumento continuerà ancora per molti anni. Se non fosse stato per il traffico del petrolio il Canale del Panama avrebbe dato un deficit durante ogni anno della sua operazione. L'enorme commercio del petrolio è stato in altri modi vantaggioso al Panama. Un costante aumento del numero dei vapori che usano il petrolio come mezzo di locomozione si è verificato, e conseguentemente essi cercano una via sulla quale è facile comprare il petrolio a buon mercato ed è appunto perchè il petrolio della California può essere facilmente acquistato che i vapori sono indotti a preferire la via del Panama. Questo fatto favorirà grandemente il Panama e militerà contro Suez, man mano che i vapori a petrolio aumenteranno di numero. Allo stesso tempo il prestigio del Panama crescerà seguendo lo sviluppo del commercio del petrolio nel Venezuela, Colombia e negli altri territori sud americani.

Il grande servizio del Panama.

Se il petrolio a buon mercato a servito il Panama così bene, il Panama a sua volta ha servito i motoristi americani i quali consumano la maggior parte della produzione mondiale del petrolio. Il Panama ha portato il petrolio dalla costa del Pacifico sui mercati dell'Est e se non fosse stato per il Canale del Panama i prezzi sarebbero oggidì molto cari. Conseguentemente il Canale ha dato agli Stati Uniti i prodotti di petrolio più a buon mercato che si trovino nel mondo ed ha inoltre aiutato ad edificare l'industria degli Stati Uniti e le nostre strade moderne.

La mutua ed utile relazione fra il Canale ed i consumatori di petrolio non era stata neanche remotamente anticipata al tempo che il Presidente Roosevelt cominciò a costruire il Canale. Nel 1910 quando l'Ammiraglio Evans scrisse diversi articoli riguardanti il Canale, disse che il Canale non avrebbe dato nessun profitto per almeno diversi decennii e basò tutti i calcoli sul probabile costo del carbone da fornire ai vapori. Non sognò che i mezzi di locomozione marittima avrebbero subito un cambiamento rivoluzionario, passando dal carbone al petrolio. Conseguentemente si figurò che non essendovi dei depositi di carbone lungo le coste del Pacifico, l'oceano non avrebbe potuto competere per mezzo del Panama con un aumentata massa di traffico.

Lo sviluppo della produzione e del commercio del petrolio cambiò totalmente le previsioni dell'Ammiraglio Evans e di tutti gli altri che avevano profetizzato che i mezzi di fornimento avrebbero reso il Canale del Panama non redditizio.



Il vapore da carico "Northern Pacific" che passa attraverso il Canale del Panama.

Abbonatevi a "IL RISVEGLIO" $1.50 all'Anno

Annuncio
della organizzazione di una nuova ditta che sarà conosciuta quale
A. L. PFLEEGER Insurance Agency
che ha acquistato il business di MR. A. H. WHITNEY il quale si è ritirato
Ci piace ringraziare tutti i clienti di Mr. Whitney, per il loro patrocinio nel passato. Noi speriamo di poter continuare a servirli.
La nuova ditta offre al pubblico, assicurazioni di ogni qualità a PREZZO GIUSTO, con le MIGLIORI e ANTICHE REPUTABLI COMPAGNIE; GARENTENDO IL PRONTO PAGAMENTO AI RECLAMANTI.
MARY L. DAVIS
ALMUS L. FLEEGER
A. L. PFLEEGER Insurance Agency
"Il nostro servizio vi accontenterà"
39 E. FOURTH ST. — PHONE 4767 — DUNKIRK, N. Y.
La vendita finale del 1926 si chiude con dare alla nostra

Koch's Soft Drinks
Sono garantiti di essere assoluta mente puri, fatti coi Migliori Estratti e Zucchero Concentrato Granulato ed Acqua Distillata.
Nessuno li supera
Pochi sono quelli buoni
Fred Koch Brewery,
17 W. Courtney St., Dunkirk, N. Y.
Phone 2194

Nourishing Drink for Children

BABIES and children, the same as adults, grow weary of being fed the same food in the same way each day. It is true that most children take naturally to milk, but that does not mean that they must be fed it ad nauseam. On the contrary, that is the very thing to be avoided.

Pediatricians advise consumption by children of a quart of milk a day in one form or another. This does not mean skim milk, but whole milk, for the skimmed product is lacking both in butter fat and the essential food element known as vitamin A, which is found in butter fat. Many mothers do not appreciate that removal of cream from the top of a bottle of milk results in skim milk.

In evaporated milk, a product recommended by many leading doctors for the use of infants and children and which is simply pure cow's milk sterilized in cans and with sixty per cent of the water removed, there is no cream line. The milk in the top of a can is the same as it is in the bottom of the container. This results from a process called homogenization, in which the fat globules in the milk are broken up into such microscopic bits that they remain in homogeneous suspension. Every drop of homogenized milk has a buttery taste because it contains butter fat. For this reason, in evaporated milk, there is none of the flat taste one finds in drinking from the bottom of a bottle of market milk.

In order to avoid feeding the baby or child plain milk three or four times a day, many authorities recommend the use of a mixture of fruit juice and milk, a highly palatable and refreshing drink.

Following is a recipe worked out by experts for an orange-milk drink:

Mix in a fruit jar ⅞ of a cupful of orange juice, ¼ of a cupful of evaporated milk, three teaspoonfuls of sugar, ½ teaspoonful of lemon juice and a few grains of salt. Shake well before serving.

CHAUTAUQUA COUNTY NY HISTORICAL SOCIETY 2013